

ElokAnS n°42



Aktialité - parution du 26 juin 2012

Elokans ... poutchi ? La newsletter ELOKANS a été rédigée de novembre 2006 à novembre 2008, et a repris en octobre 2010. Objectif : représenter une effervescence créyol en diffusant des informations socio-culturelles liées à l'Outre mer, particulièrement de la Caraïbe et de l'Océan indien.

Véronique Larose – espwa@hotmail.fr

Collaboration livres : Eric MARTHELI – martheli@club-internet.fr

BOUCLAGE DE L'ELOKANS n°43 d'août 2012 : le vendre di 27 juillet 2012

CONDITIONS de diffusion de vos actualités socio-culturelles : ELOKANS paraît mensuellement. Ainsi, pour le relais de vos actualités, adressez-moi ces infos **un mois avant** :

- **descriptif complet de l'événement :** textes en version WORD de préférence, images en JPG
- **indications nécessaires :** date et horaire, adresse précise de la manifestation, accès-transport, personne(s) à contacter

Pour recevoir ELOKANS : transmettez-moi votre demande d'inscription par mail espwa@hotmail.fr. Je vous inscrirai alors aussitôt.

ASSOCIATIONS – INITIATIVES

17èmes Foulées d'ILE DE FRANCE le 1er juillet de 9h30 à 12h30, une manifestation organisée par ACCOLADE, association sportive et culturelle. Rendez-vous à l'Esplanade du Château de Vincennes (derrière la Caserne de Gendarmerie). Cocktail et animations permanente jusqu'à 13h. **Infos et contacts :** Association Accolade P. 06 15 06 38 76 - aj.accolade@noos.fr - www.ajacolade.com

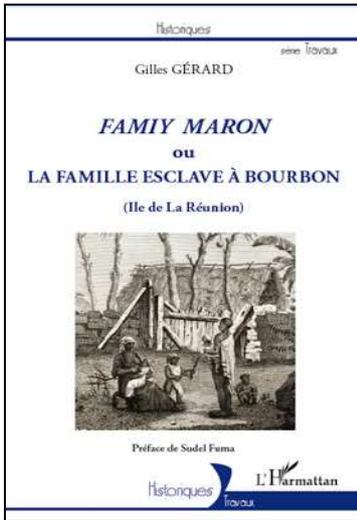
L'association MEMOIRE D'OUTRE MER à NANTES propose un programme culturel dense : cette association dispose d'un espace culturel pour l'organisation de ses événements. Espace culturel LOUIS DELGRES au 89 quai de la Fosse 44100 NANTES - Tramway ligne n°1 François MITTERRAND — Arrêt Gare maritime. **Contacts :** tél. 02 40 71 76 57 - memoireoutremer@wanadoo.fr - <http://www.outremer44.com>

► **Actualité - jusqu'au 9 juillet :** exposition « LIEUX CLOS, PAROLE OUVERTE... » de VICTOR-GILBERT FARAUX. Présentation : « Cette exposition tend à faire référence au système social de la plantation à travers les réalisations et autres textes explicatifs » - vernissage le 8 juin

MEMWA

« **La Martinique aux Martiniquais** », l'affaire de l'OJAM - un film de Camille Mauduech (film sorti le 18 avril). **Présentation :** « La guerre d'Algérie portée sur le territoire français contraint de se positionner de s'engager. Une affiche aux couleurs chatoyantes apparaît au petit matin du 23 décembre 1962 sur tous les murs des bâtiments publics, écoles, commissariats, mairies, églises en tout point de la Martinique. Cet affichage massif, clandestin et nocturne porte en lettres capitales un slogan incantatoire « LA MARTINIQUE AUX MARTINIQUAIS ». Le signataire, l'OJAM, Organisation de la Jeunesse Anticolonialiste de la Martinique, affiche ainsi sa volonté nationaliste. Cette organisation de jeunes gens serait pilotée par des étudiants et des personnalités intellectuelles de la diaspora antillaise à Paris, séparatistes et intouchables, préparant la lutte de libération nationale avec le soutien logistique du FLN, fraîchement victorieux en Algérie. Dix-huit jeunes « ojamistes » martiniquais dont cinq membres du Parti Communiste Martiniquais sont inculpés en février 1963 pour complot et atteinte à l'intégrité du territoire national, en d'autres termes de volonté séparatiste. »

Programmation des séances et bande-annonce : <http://www.filmsmarigot.com/programmation.html>



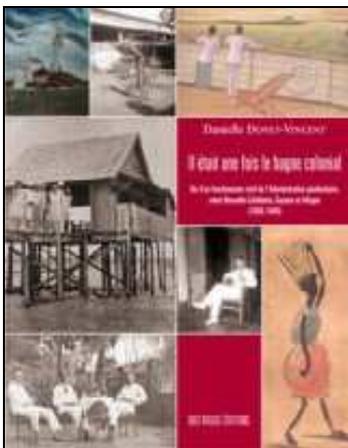
« FAMIY MARON OU LA FAMILLE ESCLAVE À BOURBON (ILE DE LA RÉUNION) » de Gilles GERARD – éd. l'Harmattan

Parution : mars 2012 • 266 pages

Site-éditeur : <http://www.editions-harmattan.fr/>

ISBN : 978-2-296-55991-2

Présentation : « En opposition à l'idéologie esclavagiste qui niait la parenté chez les esclaves, ces derniers, Malgaches ou Africains puis progressivement créoles, ont créé à Bourbon des structures familiales méprisées ou ignorées par les maîtres. L'abolition de l'esclavage en 1848 permettra l'apparition au grand jour de ces milliers de familles *maron*, socle de la société créole d'aujourd'hui. »



« Il était une fois le bagne colonial - Vie d'un fonctionnaire de l'administration pénitentiaire entre » de Danielle Donet-Vincent

Parution : 2012

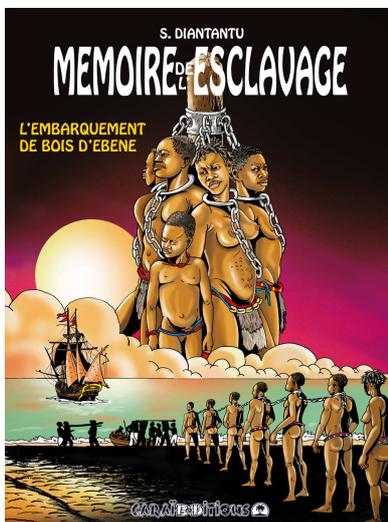
Site-éditeur : www.ibisrouge.fr

Public intéressé

Format : 22 x 27 cm / 160 pages

ISBN : 978-2-84450-401-2

Présentation : « Albert Ubaud est le héros de cet ouvrage. Fasciné par les beautés de la Nouvelle-Calédonie quittée en 1908, captivé par sa découverte de la Guyane où il a vécu de 1926 à 1943, il a pris des notes, photographié, dessiné, peint tout ce qui le captivait ou le surprenait. Il notait dans le privé de ses archives « l'exotisme » colonial dans lequel il évoluait ; il décrivait ses relations avec les populations locales, et ses rapports avec ses collègues et ses supérieurs ; il s'insurgeait devant la misère des anciens condamnés, il croquait d'une phrase ou d'un trait les singularités de sa vie de « nomade » et « d'exilé volontaire ». Revenu en métropole au moment de sa retraite, il reprend la masse de ses observations, les organise, les corrige, les travaille jusqu'à la fin de sa vie. »



BD « MEMOIRE DE L'ESCLAVAGE - L'embarquement de Bois D'Ebène » Tome 3 réalisée par Serge DIANTANTU CARAIBEDITIONS

Une série parrainée par l'UNESCO.

Parution : mai 2012

ISBN : 9782917623435

Public : Tous publics

Site-éditeur : <http://www.caraibeditions.fr>

LES ACTUALITES du CASODOM

Comité d'Action Sociale en faveur des Originaires des Départements d'Outre-mer en Métropole

Fondée en 1956, cette association est présidée par **M. Georges DORION** depuis plusieurs années. Le CASODOM est régi par la loi de 1901. Une association qui dispense une aide sociale, psychologique, juridique, alimentaire [distribution de tickets-services], et culturelle. Une vocation sociale concrète. Depuis octobre 2011, le CASODOM a également ouvert une consultation notariale gratuite (consultation sur RDV du Notaire : tél. 01 42 36 24 54)

Pour cette rentrée 2012, M. DORION a décidé de passer le relais, et son édito témoigne d'une implication sociale forte :

« Après un long séjour à la présidence du CASODOM, voici venu pour moi le temps du changement.

Quand on a passé autant d'années à la tête d'une institution à laquelle on a été aussi intimement attaché, on ne la quitte pas sans regret, et surtout sans avoir à l'esprit ce que sera son avenir. La qualité de la relève n'est donc pas une mince préoccupation.

La bonne nouvelle, la chance aussi pour l'association, c'est que justement le changement se réalise dans d'excellentes conditions, avec un successeur expérimenté et motivé, Jean-Claude Saffache. Changement rassurant par conséquent.

C'est que nous avons affaire à une institution dont on pourrait dire qu'elle est vénérable : son ancienneté, la qualité du groupe qui la sert, la considération qu'elle inspire ... justifient bien ce qualificatif. Mais sa capacité à rebondir et à s'adapter aux circonstances lui conférerait aussi l'épithète d'indémorable.

L'association est née au départ des mouvements migratoires déjà importants qui dès les années 50 frappaient les DOM, à commencer par les Antilles. Sa création avait été l'œuvre d'un homme exceptionnel d'efficacité et de générosité : il s'appelait Robert Attuly. Il en avait fait un repère pour ces premiers migrants qui se trouvaient parfois dans des situations fort critiques. Le Casodom s'est ensuite organisé de mieux en mieux, a même reçu l'onction de la reconnaissance d'utilité publique, un avantage conféré par décret dont nous avons l'exclusivité dans le monde de l'Outre mer hexagonal. Cette valorisation permettait de rendre des services de plus en plus complexes : jusqu'à obtenir un agrément tourisme autorisant à délivrer directement des billets de transport aérien. Ce qui fournissait le moyen de pratiquer des tarifs réduits afin que les premiers migrants puissent prendre des congés au pays dans des conditions moins discriminantes que celles qui prévalaient à l'époque. Et puis, le temps passant, la fragilité survenant, il a fallu dans les années 90 rechercher un nouveau souffle pour faire vivre une structure affaiblie et en même temps devenue trop lourde. Les vieilles recettes ne marchaient plus.

A l'entrée du 21^{ème} siècle, pour obtenir les indispensables partenariats, il nous fallait réorienter et diversifier nos objectifs, nous interroger sur le sens de nos actions, convaincre de leur utilité. Les données nouvelles n'étant plus les mêmes que celles des années 50, la problématique s'est trouvée complètement transformée. Nous avons certes maintenu la fonction de repère et d'accueil pour tous ceux des nôtres qui éprouvent le besoin de venir vers nous. Mais nous avons su aussi et surtout offrir des services de confort ou de promotion aux antillo-guyanais et réunionnais, en concevant des objectifs autres que ceux qui par force avaient inspiré les actions des premiers temps. C'est qu'aujourd'hui parmi les femmes et les hommes de chez nous, il en est qui ne sont pas à plaindre, et qui sont au contraire des exemples de réussite à montrer. A partir de là, l'heure nous était apparue venue de viser à fortifier notre place dans la société française, en cherchant à mettre sans complexes le plus grand nombre possible d'entre nous dans une dynamique positive.

Cela a été le fil directeur de toutes nos actions innovantes, la dernière et la plus emblématique étant l'entraînement des nôtres vers le haut de l'échelle sociale par l'opération « Les talents de l'Outre-mer » : le haut de l'échelle dans toutes les disciplines, intellectuelles, manuelles, entrepreneuriales, pourvu que nous n'infligions pas, pour quelque raison que ce soit, des barrières à nos ambitions, et que nous nous gardions d'établir une hiérarchie entre les profils.

Dans cet esprit d'ailleurs, il y a sans doute encore des pistes à explorer pour donner du sens à ces ambitions, pour nous ouvrir au monde.

Notre association, bien modeste, ne peut pas faire de grandes choses, mais elle peut continuer à induire des tendances bien orientées, conquérantes, éloignées de tout sentiment d'infériorité, dépouillées de toutes chaînes, plutôt fondées sur la confiance en soi et la valorisation de nos capacités. C'est ce que je souhaite en quittant cette fonction.

Les jeunes qui nous fréquentent et s'associent à notre travail sont le gage des perspectives positives auxquelles nous avons des raisons de croire.

Je dis bon vent à mon successeur et, surtout, j'adresse un grand merci à tous ceux, d'où qu'ils soient, qui m'ont aidé dans mes initiatives et qui naturellement partagent les résultats auxquels nous avons pu parvenir.

Georges Dorion »

CONTACTS : le CASODOM 7 bis rue du Louvre 75001 Paris (M° Louvre-Rivoli ou Châtelet-Les Halles) – tél. 01 42 36 24 54 / fax. 01.42.36.14.46 - email : casodom@wanadoo.fr - Site : <http://www.casodom.com/>

V. LAROSE – MAJ juin 2012

PATRIMOINES LINGUISTIQUES

Les langues créoles au Bac – pétition relayée par le CCBH Collectif pour le Créole au Bac dans l'Hexagone : communiqué 2012 – « Par solidarité pour les Réunionnais et les Guyanais qui ne peuvent toujours pas présenter leur créole aux options facultatives au Bac en Île de France (alors que c'est possible pour le créole martiniquais et le créole guadeloupéens depuis 2011), je vous salue de signer cette pétition. D'autres revendications y sont aussi présentées. » Pour le CCBH - Souria ADÈLE, membre fondateur

Lien : <http://www.petitionpublique.fr/?pi=P2012N22432%20>

► **Signez la pétition** via ce lien ou imprimez-la, faites-la signer et adressez-la au : Collectif pour le Créole au Bac dans l'Hexagone 22 rue Deparcieux - BL 64 - 75014 Paris

kolkreyol@hotmail.fr - www.creoleaubacdanslhexagone.org

COURS DE CRÉOLE HAITIEN par le KEPKAA à MONTREAL - 2012

Tarif : 255\$ par apprenant pour une session de 36 heures de cours en groupe

- Groupe de 10 apprenants, premiers arrivés, premiers inscrits

- Cours individuels disponibles sur demande

LIEU DES COURS : KEPKAA, 2000, boul. Saint-Joseph-Est, porte B, Angle de la rue De Lorimier. (Bus # 27 - Métro Laurier). **Contacts** : 514 750-8800 ou 514 802-0546 - kepkaa@videotron.ca - www.kepkaa.com

► **SESSION INTENSIVE ÉTÉ** :

GRUPE DÉBUTANT : du 16 juillet au 22 août, lundi et mercredi, de 19 h à 22 h.

GRUPE INTERMÉDIAIRE : du 18 juillet au 24 août, jeudi et vendredi, de 19 h à 22h.

Le site CGPLI – Conseil Guadeloupéen Pour les Langues Indiennes : des cours de HINDI, TAMOUL et ANGLAIS sont dispensés par ce réseau très actif. Ce collectif fait paraître une newsletter titrée « WEST INDIA ». **Site** : <http://www.cgpli.org/> **Contacts** : CGPLI - 53 Chemin Neuf 97110 Pointe-à-Pitre Guadeloupe – Tél. 0590 82 12 21 - cgpli@orange.fr

► **Actualité : FORMATION INTENSIVE EN TAMOUL juin- juillet 2012 à Pointe à Pitre**

Atelier préparatoire : du 9 juin au 14 juillet 2012

Formation Intensive : du 16 au 27 juillet

Public : formateurs et futurs formateurs de GUADELOUPE, MARTINIQUE, MAURICE, LA REUNION

Formateurs : A. MURUGAIYAN (Professeur) et C. LOGANADIN (Formateur du CGPLI)

Tarifs : 200€ (option « légère » 20h) – 350€ (option « lourde » 40h)

Validation : ATTESTATION DE FORMATION

Inscriptions : 0590 82 12 97 - <http://www.cgpli.org/> - cgpli@orange.fr

TRADISYON

Les cours de l'association SIGUINE à PARIS :

- ▶ ateliers et stages à ISSY – adultes, ados et enfants : inscriptions préalables par mail ou tél
 - ▶ le stage du 15 au 20 Juillet 2012 à Marelles (ARDECHE) : le déroulement du stage est détaillé sur <http://www.association-marelles.com/danse-et-improvisation/>
- Infos : siguine@siguine.asso.fr – tél. 01 40 95 84 30 – site : <http://www.siguine.asso.fr/>

La Cie DIFE KAKO de Chantal Loïal : actualités et manifestations sur le site <http://www.difekako.fr/>

Contacts : tél. 01 45 84 50 66 – P. 06 85 19 19 05 - cie.difekako@gmail.com

▶ Actualités du mois de JUILLET 2012 :

- « On t'appelle Vénus » par la Cie DIFE KAKO à Avignon du 13 au 16 juillet 2012 à " la Chapelle du verbe Incarné" 21G rue des Lices 84000 Avignon - Réservations 04 90 14 07 49 – programme sur www.verbeincarne.fr
- cours de danses afro-antillaises avec musiciens - gratuits - Parc de Choisy - Paris 13e

Les actualités de D2P Association :

- ▶ du 25 au 28 Août : le London Notting Hill Carnival 2012 avec D2P Association qui propose un forfait train Eurostar + hôtel + petits-déjeuners. Infos et réservations : P. 06 19 52 78 43

Les actualités de la Cie BOUKOUSOU de Max DIAKOK, danseur-chorégraphe:

Lieu : [MICADANSES](http://www.micadanses.com) 15-20 rue Geoffroy l'Asnier 75004 Paris – M° Pont Marie / Saint-Paul

Prix : 35 € la séance de 3h (30 € pour les [adhérents](#)). Inscriptions : compagnieboukousou@gmail.com

Lien : <http://compagnie-boukousou.fr/>

L'association AKWAREL organise des cours de GWO KA pour adultes à Franconville - tous niveaux pour 60€ à l'année (6h/semaine). Le Groupe AKWAREL vous propose d'animer vos événements par un **spectacle de danses traditionnelles antillaises** (Tumblak, Kaladja, Padjenbel avec danseuses, percussionnistes et chanteurs). Site officiel : <http://akwarel.wordpress.com/>

- ▶ Infos : Valérie Pradel 06 61 35 51 72 - akwarel95@hotmail.com

L'atelier de l'association KA MANIOK : des cours pour adultes et enfants (6 à 13 ans) sont organisés.

Inscriptions et informations : contact@kamaniok.com – P. 06 25 07 70 46 – site : <http://www.kamaniok.fr/>

Le concept « CULTURE DOM POM » de Jean-Pierre PALOT - Présentation : « Le but de Culturedompom est de vous faire découvrir les artistes Afro-Déscendants qui malheureusement ont du mal à être reconnus aujourd'hui et ce malgré leurs talents. Vous aurez accès à des vidéos faites soit par moi, ou par d'autres afin des les promouvoir. De plus, dans la page « Vidéos », vous découvrirez des vidéos trouvées sur le web et liées aux arts présentés sur le site. Amusez-vous bien et n'hésitez pas à faire connaître notre culture et nos talents. » Site : <http://www.culturedompom.com> – contact : jeanpierre.palot@gmail.com

L'atelier GWO KA de l'association CARREFOUR DU SOLEIL : tous les samedis (sauf vacances scolaires) de 15h à 15h30 pour les enfants - de 15h30 à 16h30 pour les adultes débutants - de 15h30 à 17h pour les adultes confirmés. A l'Ecole du Point du jour 3 Passage de l'éveil 95800 CERGY LE HAUT. Participation : 150€/trimestre – enfants : 75€/trimestre. ▶ Représentation externe possible sur demande

Contacts : 06 74 34 68 18 - carrefourdusoleil@free.fr – site : <http://carrefourdusoleil.free.fr/>

Responsable : Frédérick DIVIALLE - Animation : Association Ghéttosons

Les actualités de Cyrille DAUMONT : <http://cyrilledaumont.wordpress.com> pour être informé sur ses activités (concert, stage de danse, stage de ka, spectacle, CD et autre manifestation traditionnelle)

TEAT

TEAT EN AVIGNON – édition 2012 : le Festival d'AVIGNON 2012 se tiendra pour sa 66^{ème} édition du 7 au 28 juillet : tout le programme est en ligne sur le site <http://www.festival-avignon.com/fr/Prog> **Infos** : Festival d'Avignon - Cloître St-Louis 20 rue du portail Boquier 84000 Avignon - Tél. : 04 90 27 66 50

► **le Festival d'AVIGNON LE OFF - du 7 au 28 juillet** : programmation sur <http://www.avignonleoff.com/>

► **La Chapelle du « Verbe Incarné » de Greg GERMAIN et Marie-Pierre BOUSQUET** : une programmation riche est définie pour cette édition 2012 ! Parmi les créations originales : « On t'appelle Vénus », « Dansez ! », « Wopso ! », « Le destin de Cowadis », « Cabaret de l'impossible – Premiers Voyages », Daniel Picouly – « La faute d'orthographe est ma langue maternelle », « Damas ! Fragments », « La baie des dames ». **La Chapelle du « Verbe Incarné »** 21G rue des Lices 84000 Avignon - Réservations 04 90 14 07 49 – programme sur www.verbeincarne.fr

« On t'appelle Vénus » par la Cie DIFE KAKO à Avignon du 13 au 16 juillet 2012 à " la Chapelle du verbe Incarné" – **présentation** : « l'histoire de Saartjie Baartman de son vrai nom Sawtche, qu'on appela de façon antinomique la Vénus Hottentote et dont le physique caractéristique fit la célébrité : une histoire qui à elle seule, résume tous les abus et les tragédies du colonialisme et de l'affrontement de deux mondes. Vendue, elle devient bête de foire du fait de sa morphologie hors du commun. Ce projet se veut donc une ode à la féminité et au-delà l'ode d'une femme noire à toutes les femmes. »

Contacts : Cie Dife Kako 32 rue du Javelot 75013 PARIS - tél 01 45 84 50 66 - www.difekako.fr

► **pour organiser votre séjour** : Office de tourisme d'Avignon 41 cours Jean Jaurès 84004 Avignon cedex 1 - tél. : 04 32 74 32 74 - www.avignon-tourisme.com - www.ot-avignon.fr

LE TARMAC – rendez-vous à la rentrée !

Vous pourrez découvrir la saison 2012-2013 **au début du mois de juillet** sur le site : <http://letarmac.fr/>

Le TARMAC - La scène internationale francophone - 159 avenue Gambetta 75020 Paris – M° Saint-Fargeau – Tél. 01 43 64 80 80 (réservations)

14^{ème} PRIX DU LIVRE INSULAIRE OUESSANT – édition 2012

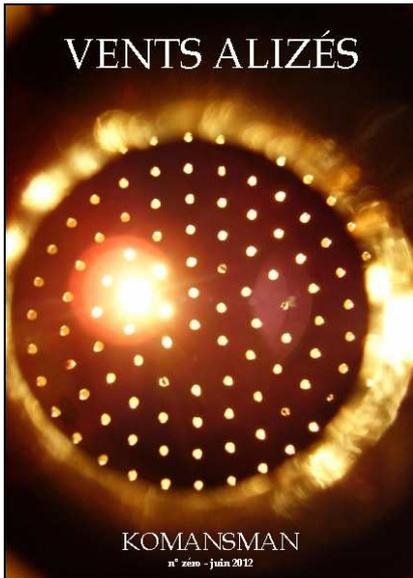
Du 17 au 21 août 2012 : « CARAIBES, RECIFS et RECITS »

Communiqué : « Créé en 1999, en lien avec le Salon International du Livre Insulaire de l'île d'Ouessant, le 14^e PRIX DU LIVRE INSULAIRE sera attribué **en août 2012**. Il est doté de **8 prix** récompensant les **ouvrages parus** entre le 1^{er} avril 2011 et le 30 avril 2012.

Les dotations sont remises aux auteurs. Les lauréats sont choisis par trois jurys composés de personnalités du monde littéraire insulaire. Les remises des prix se déroulent pendant le **salon d'Ouessant**. Le Prix du Livre Insulaire a pour objet de mettre en valeur des écrivains et des livres de la matière insulaire pour des ouvrages récents. Les prix sont décernés aux auteurs. »

Contacts : Prix du Livre insulaire 2012 – BP 10 – 29242 OUESSANT – P. 06 81 85 41 71 – email : inscription-prix@livre-insulaire.fr - site : <http://www.livre-insulaire.fr/>

PARUTIONS



Parution de « VENTS ALIZES » n°1 Revue électronique semestrielle

Présentation : « VENTS ALIZES est une revue électronique semestrielle de création et de théorie littéraires. Elle s'est donnée pour mission d'assurer une diffusion plus large aux auteurs de l'océan Indien, des Caraïbes et du Pacifique. Vents Alizés est une plateforme d'expérimentations poétiques, un laboratoire de voix plurielles. La revue a été fondée par la poétesse seychelloise Magie Faure-Vidot et par Károly Sándor Pallai, chercheur doctorant en littérature francophone / comparée (Université de Budapest - ELTE) »

Edito de Károly Pallai: « Komansman i renesans, sours lenspirasyon e rekomansman, en lokazyon pour partaz nou bann valer, lavwa e miltip direksyon dan nou leker, pliralite nou lespri e lorizin. Sa komansman i endik nesans zournal *Vents Alizés* ki ti ganny kree avek lentansyon pour ogmant aksesibilite kreasyon literer Losean Endyen, Karaib, Pasifik e ayer. Sa komansman i endik egalman nou langazman pour promouvwar diversite, bann laform ek lavwa eksperimantal, kreatif et inovatif, partaz bann sengilarite e lavwa inik bann lalang trwa losean e plizyer kontinan. *Vents Alizés* i reprezant linite dan diversite, rankont e lesanz anrisisan sengilarite, leritaz ek vek. Nou remersye tou sa kin'n aport zot led par bann teks, foto, obzervasyon, konsey, lenerzi ek letan. Bon lektir e bon vwayaz ! »

Site : <http://ventsalizes.wix.com/revue>

Lien pour le n°1 - KOMANSMAN :

http://issuu.com/pallaikaroly/docs/vents_aliz_s_-_komansman?mode=window&backgroundColor=#222222



**Parution du mensuel : « A+ MAG » n°1
Directrice de publication : Salha OLYMPIO
Rédacteur en chef : Franck SALIN**

Présentation : « le mensuel A+ Mag est né. Après une longue gestation, le voici dans les kiosques. Loin des clichés misérabilistes, mais sans naïveté, A+ mag fait découvrir l'Afrique qui marche, l'Afrique qui brille, celles et ceux qui, sur le continent et dans la diaspora, créent et construisent. » (Franck SALIN)

Site : www.aplusmag.com



« LA REVUE LITTÉRAIRE DU MONDE NOIR » : le n°2 en kiosques !
Magazine mensuel

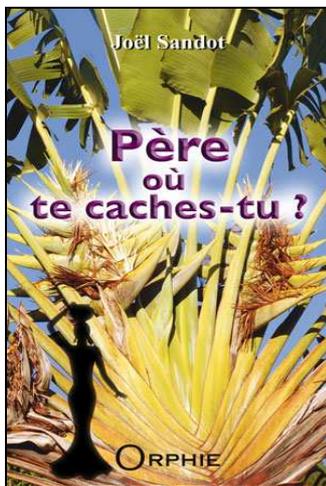
Directeur de la publication : Michel de Breteuil
Directrice de la rédaction : Valérie Lanctuit

Site : <http://www.rlmn.fr/>

Objectifs éditoriaux : « Le nouveau magazine dédié à la littérature africaine, caribéenne et à leurs diasporas. Extraits de livres, notes de lecture, points de vue, critiques, témoignages, actualités... une littérature en mouvement »

Contacts : rlmn@orange.fr - La Revue littéraire du monde noir 42 rue Monge 75005 Paris

► **Pour trouver les points de vente proche de chez vous :**
<http://www.trouverlapresse.com>



« Père où te caches-tu ? » de Joël SANDOT, éd. ORPHIE

Parution : 1^{er} trimestre 2012

Site-éditeur : <http://www.orphie.net/>

ISBN 978-2-87763-788-6

Présentation : « Amina, 30 ans, est née d'une liaison entre deux étudiants. Juliette sa mère appartient à la petite bourgeoisie martiniquaise. Durant ses études à Paris, elle s'amourache de Clément, un jeune Camerounais étudiant en médecine et épatant footballeur. Le couple se sépare, lui, disparaît sans laisser d'adresse, ignorant qu'il a laissé traces de son passage ! Avec les « félicitations » de sa mère, Juliette se trouve obligée de renoncer à la carrière de ses rêves pour faire face immédiatement aux besoins de sa fille. Amina le paiera très cher ! Devenue aujourd'hui une jeune femme épanouie, militant pour la réhabilitation du cheveu crépu, elle sent bien néanmoins le poids de tous ces contentieux sur ses relations affectives. Lassée de questions sans réponses, elle est aujourd'hui bien décidée à retrouver ce père absent. »

EDITEURS : leurs initiatives

Les éditions réunionnaises ORPHIE ont ouvert une librairie à PARIS !

Source : <http://www.reunionnaisdumonde.com/spip.php?article4350>

Les Editions Orphie ont ouvert cet espace consacré aux cultures de l'Outre mer : librairie Orphie 15 rue Victor Cousin 75005 Paris (M° Odéon ou Cluny la Sorbonne / RER Luxembourg) - tél./fax : 01 43 25 90 71 - orphielibrairie@orange.fr – site : <http://www.orphie.net/accueil/index.htm>

PRIX LITTÉRAIRE FETKANN ! 2012 : « MÉMOIRE DES PAYS DU SUD / MÉMOIRE DE L'HUMANITÉ » 9^{ème} édition

Communiqué [extraits] : « Le Prix Littéraire FETKANN ! créé par José PENTOSCOPE, Président du Centre d'Information, de Formation, Recherche et Développement pour les originaires d'Outre-mer (C.I.F.O.R.D.O.M.), intervient dans le cadre de l'application de la loi Taubira du 10 mai 2001 qui reconnaît la Traite négrière et l'Esclavage comme crimes contre l'Humanité.

Le Prix Littéraire FETKANN ! est ouvert à tous les citoyens du Monde quels que soient leur origine, leur âge et leur nationalité. Il distingue quatre catégories d'ouvrages récents (parution datant de moins d'un an) :

- **Le Prix FETKANN ! de la Mémoire** - *Il récompense un ouvrage de fiction ou un documentaire.*
- **Le Prix FETKANN ! de la Jeunesse** - *Il récompense une oeuvre de fiction ou un essai.*
- **Le Prix FETKANN ! de la Poésie** - *Il récompense un recueil de poèmes.*
- **Le Prix FETKANN ! de la Recherche** - *Il récompense un travail de recherche.* »

Conditions de participation : envoi des ouvrages **jusqu'au 30 septembre 2012** par l'intermédiaire des éditeurs ou par les auteurs eux-mêmes.

Contacts : José PENTOSCOPE, Président du CIFORDOM - 4 bis rue de la Division Leclerc – BP 30 – 91301 Massy cedex / Tél : 01 69 30 72 84 – www.prix-fetkann.fr

JEUNESSE



« **Benzo raconte...** » - 34 contes (éd. IBIS ROUGE)

Parution : 2012

Site-éditeur : <http://www.ibisrouge.fr>

ISBN : 978-2-84450-412-8

Présentation : « Le conteur Benzo, que l'on ne présente plus, nous narre pour notre plus grand plaisir 34 contes ayant pour personnages principaux Compère Lapin, Mano, Ti-Jean et bien d'autres... »



« **Contes, Proverbes et Légendes des Antilles** » de Myriam Lothar - Pascal Gaggelli, éd. ORPHIE

Parution : 1^{er} Trimestre 2012

ISBN 978-2-87763-768-8

Site-éditeur : <http://www.orphie.net/accueil/index.htm>

Présentation : « Dans cet ouvrage, les enfants voyageront dans les forêts tropicales et découvriront bon nombre d'espèces de la faune antillaise. Ces contes leur permettront de connaître l'histoire de Kwanou le roi des sources, de Hideux le gecko, du crapaud buffle qui devint un prince, de Dadou ti-racoon essayant d'attraper une mangue, de Cocobino le moqueur trembleur et de bien d'autres encore... »

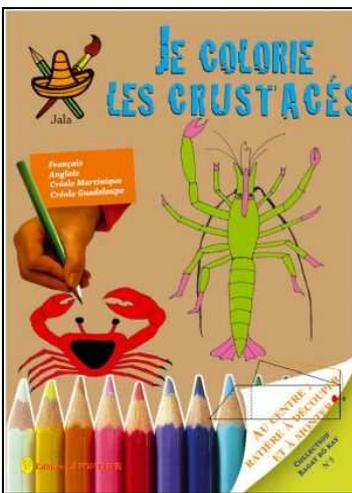
« La Jarre magique » / « An ja majik » de Philippe MARIELLO
Illustrations d'Alice Destombe



Conte bilingue français-créole, publié aux éditions Edilivre.

Site-éditeur :

<http://www.edilivre.com/la-jarre-magique-philippe-mariello.html>



« Je colorie les Crustacés » par Jala (éd. LA FONTAINE)
Légendes en 4 langues : Français – Anglais – Créoles Martinique
et Guadeloupe Site-éditeur : <http://www.editions-lafontaine.com/>

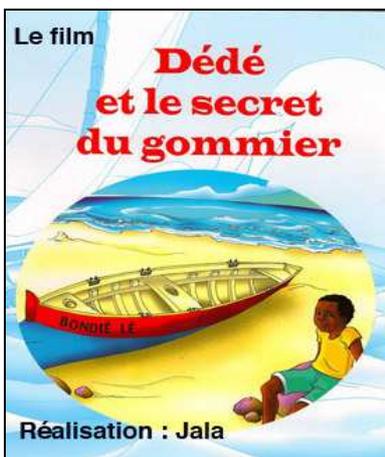
Présentation : « Plusieurs langues se côtoient : Français, Créole de Martinique, Créole de Guadeloupe, Anglais. Dans cet album de coloriage de 36 pages, nous découvrirons les écrevisses, langoustes, bouc et différentes variétés de crabes que l'on trouve aux Antilles ainsi que la mangrove. Vous avez au centre une ratière ou bwèt à krab à découper et à monter.

Mwen ka koloré kristasé : Créole de Martinique

An ka koloryé kristasé : Créole de Guadeloupe

Colouring sea-food : Anglais

Les traductions en Créole de Guadeloupe et en Anglais sont de Jean S. Sahai. »



Jala a réalisé un film d'animation à partir du livre-jeunesse
« Dédé et le secret du gommier »

Présentation : « Dédé, un enfant malentendant découvre avec ses amis une vieille embarcation dans un hangar abandonné. Et voilà que Dédé part remplir une mission afin de savoir. En chemin il rencontre des personnages qui lui donnent des indications : fourmi, crabe, etc. Arrivera-t-il au bout de sa mission ? L'histoire se déroule dans la ville du Carbet en Martinique. L'acteur principal de ce film est également un enfant malentendant. »

Réalisation : Jala - durée : 26 min

Livres en vente en librairie et sur le site internet

<http://www.editions-lafontaine.com>

► Jala ajoute une nouvelle corde à son arc ! Elle vous propose des **animations** pour vos anniversaires et autres manifestations – présentation : <http://marionetiste-972.skyrock.com/3081560989-JALA-et-ses-amis.html>

► **Une initiative des éditions LAFONTAINE et des CÉMÉA du 02 au 09 février 2013 :** ils se sont associés dans l'organisation du 4^{ème} Festival de Marionnettes B.B.M. (BAMBOULA BWABWA ET MARIONNETTES) en Martinique. **Contacts :** Jeannine LAFONTAINE dite Jala - FESTIVAL BBM 2013 Tél./fax/rép. : 0596 78 87 98 - Éditions LAFONTAINE - editions.lafontaine@wanadoo.fr - <http://www.editions-lafontaine.com>

EVENEMENTS

Carnaval de PARIS le 7 juillet de 14h à 18h : l'édition 2012 adoptera un parcours de NATION à NATION - programmation : <http://www.carnavaltropicaldeparis.fr/Accueil-Carnaval-Tropical-de-Paris>

Contact : Fédération du Carnaval Tropical de Paris et d'IDF - P. 06.60.40.73.12 – P. 06.48.30.64.49

Exposition « Mascarades et carnivals » au Musée DAPPER jusqu'au 15 juillet 2012 : pour décrire les diverses fonctions que peuvent revêtir les masques en Afrique et dans les Caraïbes. Musée Dapper 35 bis rue Paul Valéry 75116 Paris - Tél. 01 45 00 91 75 - Site : <http://www.dapper.com.fr>

Cirque jusqu'au 21 juillet à la VILLETTE - du mardi au samedi à 20h30 et le jeudi à 19h30 : Compagnie XY - "Le Grand C". Présentation : « Ce collectif de dix-sept artistes de cirque a fait des portés acrobatiques la base d'une écriture savante connectant tous les membres de la troupe dans des tableaux d'ensemble gonflés d'énergie. » ► **Rencontre avec l'équipe artistique** à l'issue de la représentation du jeudi 5 juillet - gratuit sur réservation auprès d'Angéline Infanti - a.infanti@villette.com
Site : <http://www.villette.com/fr/villette-pratique/acces/>

La programmation du NEW MORNING pour ce mois de juillet 2012 : retrouvez en ligne le programme des concerts et festivals du NEW MORNING - <http://www.newmorning.com>

New MORNING 7-9 rue des Petites Ecuries 75010 PARIS – tél 01 45 23 51 41

BAL CREOLE à la Bellevilloise : le prochain Bal Créole se tiendra le 30 septembre - communiqué : « Un voyage au cœur des musiques maronnes caraïbes...Le Bal Créole et son cercle associé de musiciens caribéens, renouent avec la tradition festive du fameux Bal Nègre de la rue Blomet à Paris dans les années 20, mais aussi avec les Punchs en musique d'où sont sortis les Tabou Combo ou autres Malavoi : une créolité innovante, nourrie d'héritages et d'emprunts, fière de ses métissages qui affirme ... qu'avant le Zouk sévissait le bal ! » **Contact** : 11 Bd de Belleville 75011 Paris – tél 01 45 70 89 19 / www.geomuse.fr

Les actualités de Xavier HARRY, pianiste - compositeur : le CD "Sensibilité" passe sur les ondes de "RADIO SWISS JAZZ" ► en novembre 2012 : une tournée en GUYANE est annoncée !

Infos – contacts : P. 06 18 94 11 78 / P. 06 72 50 74 61 – site : www.harrycreation.com



« NUIT DE L'OUTRE MER » - 2^{ème} édition !

L'an dernier, le 8 octobre 2011, la culture musicale des Caraïbes était à l'honneur au Palais Omnisport de Paris-Bercy (POPB).

Ce concept ayant trouvé un public enthousiaste, une seconde édition se tiendra **le samedi 13 octobre 2012** dès 18h au POPB.

Tarifs : billets en vente de 45,50 € à 70 € via le réseau FNAC - CARREFOUR - VIRGIN - AUCHAN-LECLERC etc.

Lien FACEBOOK :

<https://www.facebook.com/pages/La-Nuit-dOutre-Mer/195253513829992>

ANNEXE : sites thématiques - kilti, kréyol, mémwa

POTOMITAN (ancien site KAPES KREYOL) de Francesca PALLI : un site qui crée un lyannaj kréyol entre les expressions créolophones de la Caraïbe à l'Océan indien - nombreux articles et reportages en ligne >>> <http://www.potomitan.info/index.php>

GENS DE LA CARAIBE >>> www.gensdelacaraibe.org - Un réseau associatif étendu qui diffuse des actualités socio-culturelles.

MADININ'ART >>> www.madinin-art.net – Le site de Roland SABRA est consacré aux manifestations culturelles de la Martinique, mais pas seulement : des articles et des chroniques questionnent l'actualité.

MONTRAYKREYOL : Raphaël CONFIANT a créé là un espace documentaire sur les langues créoles >>> <http://www.montraykrejol.org>

PAPALAGI – le blog <http://papalagi.blog.lemonde.fr/> de **Christian Tortel** consacré AUX littératures

MALOYA.ORG de STEPHANE HOARAU : un site consacré aux diversités culturelles de **la Réunion** : <http://www.maloya.org/>

REUNIONNAISDUMONDE.COM >>> www.reunionnaisdumonde.com.

ILE EN ILE >>> www.lehman.cuny.edu/ile.en.ile - Une mine d'or ! des fiches-auteurs qui référencent leurs publications, mais aussi les articles qui étudient leur expression.

V. Larose – 2007/2012